

CASTELLANOS & Co.
Calle 94 A No.7A-09
Bogotá-Colombia

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo Industria y Turismo

E.

S.

D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-161346- -00002-0000

Fecha: 2012-02-02 14:18:06 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 10

Ref.: Expediente No. **11.161.346**

Solicitud de Patente de Invención Fase Nacional para: **COMPOSICION Y METODO**

PARA CONTROLAR ENFERMEDADES DE PLANTAS

Solicitante: **SUMITOMO CHEMICAL COMPANY LIMITED**

RESPUESTA A EXAMEN DE FORMA

Yo, **Margarita Castellanos Abondano**, obrando en mi calidad de apoderada de la sociedad solicitante de la solicitud de Patente de Invención citada en la referencia, en atención a su oficio No. **19992** notificado por fijación en lista del 23 de diciembre de 2011, atentamente me permito dar repuesta al mismo de la siguiente manera:

- Presento documento de cesión de los inventores a la sociedad solicitante notariado y apostillado, junto con su traducción oficial.

Cumplido así con lo dispuesto, atentamente solicito a Ud. se continúe con el trámite correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención.

Del Señor Jefe,


Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. **39.779.654** de Usaquén
T.P.A. No. **70.819** de **C.S.J.**
Calle 94 A No. 7 A-09 – Bogotá, D.C.
Tel.: 7560770

Bogotá, D.C. 30/12/2011

P A T E N T S

CESION

El (los) suscrito (s)

Makoto Kurahashi

en consideración al pago de la suma de
(.....), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a

Sumitomo Chemical Company, Limited

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de

Japón

con oficinas en

27-1, Shin Kawa 2-Chome, Chuo-ku,Tokio, 104-8260, Japón

todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada

**COMPOSICIÓN Y MÉTODO PARA CONTROLAR
ENFERMEDADES DE PLANTAS**

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy 5 de enero de 2012en Osaka, Japón**ASSIGNMENT**

The undersigned

Makoto KURAHASHI

in consideration of the sum of
(..... ^{10 U.S. dollars}), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto

SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED

a corporation organized under the laws of

Japan

having a place of business at

27-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo104-8260, Japan

all rights and title to the invention related to

**COMPOSITION AND METHOD FOR
CONTROLLING PLANT DISEASES**

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Given an signed this January 5, 2012in Osaka, Japan

Inventor

Makoto Kurahashi

Makoto KURAHASHI

Assignee

K. Nakae

Kiyohiko NAKAE

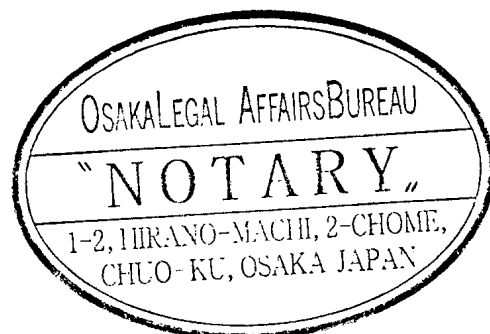
Representative Director

SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED

CASTELLANOS & Co.

INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 610 7420 / FAX (57 1) 610 0706
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com





APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by Koichiro SHIGEYOSHI

3. acting in the capacity of Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of Koichiro SHIGEYOSHI, Notary Public

Certified

5. at **Osaka**

6. **JAN. 13, 2012**

7. by **the Ministry of Foreign Affairs**

8. No. **0235**

9. Seal/stamp:



10. Signature:

Naomi ASANO

For the Minister for Foreign Affairs

登簿平成24年第 19 号



嘱託人 倉橋真 及び 住友化学株式会社

代表取締役 中江清彦 は、代理人稲本暢

子を通じ当公証人の面前で、別紙編綴の証書

にある上記嘱託人の署名は同嘱託人がしたも

のであることを自認する旨陳述した。――

上記の会社は日本国東京都中央区新川二丁目 27 番 1 号に所

在し日本の法律に基づいて設立された会社であり中江清彦は

同会社の代表取締役である。――

よってこれを認証する。――

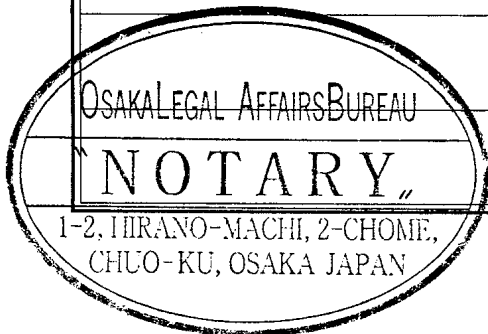
平成 24 年 1 月 12 日 ―――

公証人重吉孝一郎役場において。――

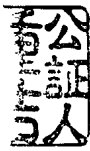
大阪市中心区平野町 2 丁目 1 番 2 号（沢の鶴ビル内）

大阪法務局所属

公 証 人 重 吉 孝 一 郎



大阪法務局所属 公証人役場

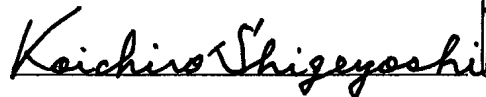


NOTARIAL ATTESTATION

REGISTER NUMBER: **19 - 2012**

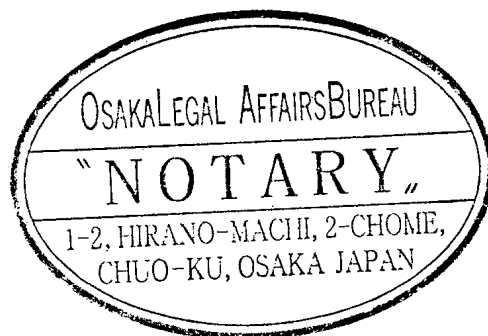
This is to certify that Nobuko INAMOTO, an agent of Makoto KURAHASHI and Kiyohiko NAKAE, has stated in my very presence that said Makoto KURAHASHI and Kiyohiko NAKAE acknowledged themselves to have signed the attached document and further certify that said Kiyohiko NAKAE has signed said document in compliance with the authority bestowed on him as the Representative Director of SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED, a corporation organized and existing under the laws of Japan and having a principal place of business at 27-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

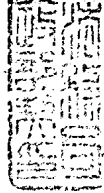
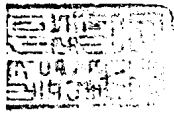
At the Office of Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japan
on the 12th day of January, 2012


Koichiro SHIGEYOSHI
Notary attached to
The Osaka Legal Affairs Bureau



c/o Sawanotsuru Building
1-2, Hirano-machi 2-chome
Chuo-ku, Osaka, Japan





第 170 号

証 明

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成24年1月13日
平成 年 月 日

大阪法務局長 石 井 寛 明



Registration No.

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date JAN. 13. 2012

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau

-----TRADUCCION OFICIAL No. 12-0176-----

De un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello y firma de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia.-----

(Anexos a un documento de Cesión de Patente COMPOSICION Y METODO PARA CONTROLAR ENFERMEDADES DE PLANTAS a favor de SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED)

CERTIFICACION NOTARIAL

Registro numero 19-2012

Certifico por el presente que Nobuko INAMOTO, agente de Makoto KURAHASHI y Kiyohiko NAKAE ha manifestado en mi presencia que dicho Makoto KURAHASHI y Kiyohiko NAKAE reconocieron ellos mismos haber firmado el documento adjunto, y además certifico que dicho Kiyohiko NAKAE firmó el documento en cumplimiento con la autoridad conferida a él como Director Representante de SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED, una sociedad organizada y existente bajo las leyes de Japón y con domicilio principal de negocios en 27-1, Shinkawa 2-chome, Xhuo-ku, Tokyo, Japón..

En la oficina de Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japón

El día 12 de Enero de 2012

(fdo) Koichiro SHIGEYOSHI

Notario adjunto a la

Oficina de Asuntos legales de Osaka

c/o Sawanotsuru Building



1-2 Hiranomachi 2-chome

Chuo-ku, Osaka.shi, Osaka-fu

Japón

8Sello): OFICINA DE ASUNTOS LEGALES DE OSAKA

NOTARIO

1-2 Hirano-machi, 2-chome

Chuo-ku, Osaka, Japón

CERTIFICADO

Certifico por la presente que el Certificado Notarial anexo ha sido otorgado por Notario debidamente autorizado y en ejercicio en Osaka, Japón, y que el sello oficial que aparece en el mismo es auténtico.

Fecha: Enero 13, 2012

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

APOSTILLA

(Convención de La Haya de Octubre 5, 1961)

1. País: JAPON

Este documento público

2. ha sido firmado por: Koichiro SHIGEYOSHI

3. actuando en su carácter de: Notario Público de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

4. lleva el sello de Koichiro SHIGEYOSHI, Notario Público

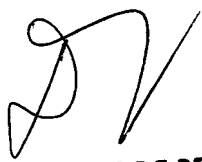
CERTIFICADO:

5. en Osaka

6. el día 13 de Enero de 2012

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8. No. 0235


MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
RE. DE COLOMBIA

9. Sello

10. Firma:

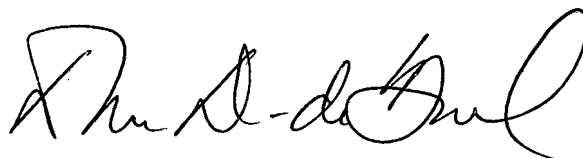
(fdo) ilegible

Naomi SANO

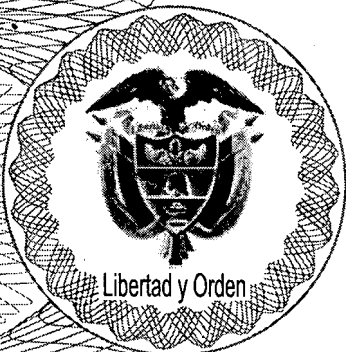
Por el Ministerio de Relaciones Exteriores (Sello)

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,

Bogotá, D. C., Enero 30, 2012



MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
RE. DE COLOMBIA



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **DUQUE DE BERNAL MARIA DORA**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **2/1/2012 10:20:44 a.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMCB102044198**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **0235**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **3**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100116373100649

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones